

Traduction tigrigna du formulaire "Questionnaire sur l'état de santé
(2^e année d'école enfantine et 4^e année d'école primaire)" / Edition 2013

ብዛዕባ ጥዕና ሰሌዳ ሕቶ (2-ይ መዋእለ ሕጻናትን 4-ይ ዓመት መባእዳ ቤት ትምህርትን)

ዝኸበር ኩም ወለዲ

አብ ዝመጽእ ዘሎ እዋን እቲ ንኹሉ ግቡእ ዝኾነ ምርመራ ጥዕና ቤት ትምህርቲ በቶም ሓኻይም ቤት ትምህርቲ ኸካየድ እዩ።

ቆልዓኹም ነቲ ክግበር ተሓሲቡ ዘሎ ምርመራ ጥዕና ከምዝገበረ ዝሕብር ወይ ድማ እዚ ምርመራ ንኸግበር ቆጶራ ከምዝሓዝኩም መረጋገጺ ካብ ሓኻይም ገዛኹም እንተምዲእኩም፣ ቆልዓኹም ነዚ ምርመራ ምግባር አየድልዮን እዩ። ከምዚ ዓይነት መረጋገጺ ቅድሚያ እቲ ምርመራ ጥዕና ቤት ትምህርቲ ምግባር ሓደ ሰመዓ አቐዲሙና ብቶም ሓኻይም ቤት ትምህርቲ ክቐርብ አለዎ። አብቲ ናይ ቤት ትምህርቲ ምርመራ ጥዕና ዝግበሮ መዓልቲ መረጋገጺ ዘይቀረበ እንተኾይኑ፣ ሓኻይም ቤት ትምህርቲ ነቲ ንኹሉ ግቡእ ዝኾነ ምርመራ ጥዕና ከካይዱ እዮም።

ሓደ አባል ሰድራቤት አብኡ እንተሃለወ፡ ነቶም ንመዋእለ ሕጻናት ዝኸዱ ቆልዑ፡ አገዳስን ተደላዩን እዩ፣ እቶም ን 4-ይ ዓመት መባእዳ ቤት ትምህርቲ ዝመሃሩ፡ ብሓደ አባል ሰድራቤት እንተተሰነዩ ‘ውን ጽቡቕ እዩ።



ናብቲ ምርመራ ከተምጽእዎ ዘለኩም፡

- እቲ ብዛዕባ ኩነታት ጥዕና ዝምልከት ሰሌዳ ሕቶ ብመሉኡ ተመሊኡ አብ ዉሽጢኡን ተወጊዖም ዝተዓጸወት ፖስታ ዝአተወ
- ዘሎ እንተኾይኑ ኡኪያለ (መነጽር)
- ናይ ምኽታብ ትገልጽ መንነት
- ፍቓደኛ ምዃን ኩም ብጽሑፍ አብታ „ዝነ አድ ክታበት“ ትብል ፎርመላ መለእ ኩም ከምኡውን አድላዩ እንተኾይኑ ብድልዩ ትኩም አብኡ ምእንቲ ክኸተብ ናይ ኢንሹራንስ ካርድ

በዚ ግቡእ ዝኾነ ምርመራ ጥዕና ቤት ትምህርቲ አጋጣሚ ብምግባር ናይ ቤት ትምህርቲ ሓኻይም ናይ ወለዲ ድልዩ ት እንተኾይኑ ብፍቓድ ወለዲ ተወሳኺ ናይ አካላዊ ምርመራ ክገብሩ ወይ ከአሽግር እንተሎ ከማኸሩን ይኸእሉ እዮም። ነዚ ተወሳኺ ምርመራ ወለዲ ፍቓደኛ ምዃንም አብታ ትምላእ ፎርመላ ብኸታሞም ከረጋግጹ አለዎም። ነቲ ፈቓደኛነቶም ተረጋግጹ፡ አብታ ናይ ቤት ትምህርቲ ምርመራ ጥዕና ዝግበረላ መዓልቲ፡ ነቶም ሓኻይም ቤት ትምህርቲ ክህቡ አለዎም።

Autorisation des parents pour procéder à des examens complémentaires/ነቲ ተወሳኺ አካላዊ ምርመራ ፍቓድ ወለዲ:

Nous souhaitons que le médecin scolaire procède à d'autres examens physiques et l'autorisons à le faire / ከም መጠን ወለዲ: እቶም ናይ ቤት ትምህርቲ ሓኻይም ተወሳኺ ናይ አካላዊ ምርመራ ንኸገብሩ ድልዩ ትና ስለ ዝኾነ፡ በዚ ጌርና ፍቓደኛ ምዃንና ነረጋግጹ አለና።

Lieu et date/ቦታን ዕለትን :

Signature des parents/ናይ ወለዲ ክታም:

ብኸብርኹም ብድሕሪት ረአዩ!

ሽም: _____ መጻ ወጫ ሽም: _____ ዕለት ልደት: _____

ጎደና: _____ ኮድ ፖስታ/ዓዲ: _____

ሽም/መጻ ወጫ ሽም ወለዲ: _____ ቁጽሪ ተሌፎን: _____

እቲ ዝለዓለ ዝተመሃር ኩሞ ትምህርቲ	አቦ	አደ
ግቡእ ዝኾነ ትምህርቲ (ማእከላይ ደረጃ-፣ ካልኣይ ደረጃ-፣ መላሊዩ ክእለት፣		
ፍሉይ ቤት ትምህርቲ)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ትምህርቲ መያ፣ ናይ መያ ማትሪክ፣ ማትሪክ፣ ማእከላይ ትምህርቲ መያ፣ (ካልኣይ ደረጃ)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ላዕሊ ወይ ትምህርቲ መያ፣ ዩኒቨርሲቲ መያ፣ ዩኒቨርሲቲ፣ ዶክተርነት (ሳልሳይ ደረጃ)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ናብዚ እዋን ስራሕ አቦ: _____

ናብዚ እዋን ስራሕ አደ: _____

ዕለት ልደት አሕዋትን አሓትን: ሓዊ: _____ ሓፍቲ: _____

1. ብዛዕባ ምዕባሊን ቅድሚኡ ዘጋጠመን ሕማም

ነዘን ዝቐጽላ ሕቶታት ቅድሚኡ ዘገብኩዎን ምርመራ ዘይመላእ ከሞ እንተኾነ ኩም ወይ ከአ እቲ ምርመራ ድሕሪ ምግባሩ ዝተቐየረ ነገር ዘሎ እንተኾይኑ ጥራሕ ኢኹም ከትመልኡ ዘለኩም።

ቆልዓኹም ከንደይ ምስ ነበረ ከይሓዘ ብእግሩ ክኸይድ ጀመሩ? _____ ምዝራብክ? _____

ንቆልዓኹም አብዘን ዝሓለፉ 2 ዓመታት ንናይ ሕክምና ምርመራ ንምግባር ናብ ሓኻይም ቆልዑ ወሲድኹም'ዶ ኔርኩም? አይፋልን እወ

ቅድሚኡ ዘጋጠመ ሕማም:

ዝተደጋገመ ርኽብት እዝኒ	አይፋልን <input type="checkbox"/>	እወ <input type="checkbox"/>	
ዝተደጋገመ አንጊና	አይፋልን <input type="checkbox"/>	እወ <input type="checkbox"/>	
ንፍዮ	አይፋልን <input type="checkbox"/>	እወ <input type="checkbox"/>	አበየናይ ዕድመ? _____
ጽግዕ (ሕበጥ ጉንዲ እዝኒ)	አይፋልን <input type="checkbox"/>	እወ <input type="checkbox"/>	አበየናይ ዕድመ? _____
ንፍዮ ጀርመን	አይፋልን <input type="checkbox"/>	እወ <input type="checkbox"/>	አበየናይ ዕድመ? _____
ፍሮማይ (ዝቐረፍ ፈጸጋ)	አይፋልን <input type="checkbox"/>	እወ <input type="checkbox"/>	አበየናይ ዕድመ? _____
ትኸትኸታ	አይፋልን <input type="checkbox"/>	እወ <input type="checkbox"/>	አበየናይ ዕድመ? _____

ነግኢ ዝኾነ ሕማም አሎ'ዶ? (እንታይ? ካብ መዓስ ጀመሩ?):

ሳዕቤን ሓደጋ አሎ'ዶ? (እንታይ? ካብ መዓስ ጀመሩ?):

2. እዋናዊ ኩነታት ጥዕና ዝምልከት

እዘን ዝቐጽላ ጸገ ማት ወይ ስቓይት አለዎ'ዶ? (ነተን ዝምልከተን X ምልክት ግበሩለን)

<input type="checkbox"/> ሽግር ምርአይ	<input type="checkbox"/> ሕማም ሕቕ	<input type="checkbox"/> ሕማም ከብዲ
<input type="checkbox"/> ሽግር ምውሰዕ	<input type="checkbox"/> ናይ ልብን ደምን ቃንዛ	<input type="checkbox"/> ምጭናቕ
<input type="checkbox"/> አዝማ/ቃንዛ ሳምባ	<input type="checkbox"/> ምስአን ድቃስ	<input type="checkbox"/> ሕርቕርቕት
<input type="checkbox"/> ሽግር ክብደት	<input type="checkbox"/> አለርጂ	<input type="checkbox"/> ፍርሓት
<input type="checkbox"/> ቃንዛ ቆርቦት	<input type="checkbox"/> ናይ ዘረባ ሽግር	<input type="checkbox"/> ቅንኣት
<input type="checkbox"/> ምጽንናዕ እዝኒ	<input type="checkbox"/> ስቓይት መጋጥምቲ ዓጽሚ	<input type="checkbox"/> ምጥልቃይ ዓራት

ካልኣት ጸገ ማት ወይ ስቓይት አሎ'ዶ? መልሲ እወ እንተኾይኑ: እንታይ:

አብዚ እዋን ሓገዝ ሕክምና ይግበር'ድዩ? መልሲ እወ እንተኾይኑ: ንምንታይ? አበየናይ ሓኪም?
